



Le saviez-VOUS ?

RENOVI

Le renvoi est l'acte par lequel la Conférence des Présidents saisit une commission d'un projet de loi ou d'un autre document.

Lëtzebuerg ass der OACI-Konventioun de 25. Mäerz 1948 bäigetrueuden. 1989 ware just 160 State Member. Haut, 30 Joer méi spéit, sinn et der schonn 191.

Beim Protokoll, dee mir mat dësem Gesetz guttheeschen, geet et justement drëms, der kontinuierlecher Vergrësserung vun de Memberstate Rechnung ze droen an och d'Representatioun vun de verschiddene geografesch Regiounen unzepassen. Dofir sollten déi véier zousätzlech Sëtz am Conseil nom Prinzip vun enger equitabler geografescher Representatioun verdeelt ginn.

De Conseil d'État hat a sengem Avis vum 23. Mee 2017 keng Remarken zum Fong. An aner Avis sinn net erakomm. Déi zoustänneg Kommissioun huet de Rapport den 31. Mäerz 2019 ugeholl a proposéiert der Pleniëre deemno, haut datselwecht ze maachen.

Wann Der erlaabt, ginn ech gläich virun op de Projet de loi 7131.

(Interruptions)

Beim Projet de loi 7131 geet et ëm d'Zoustëmmung zu enger weiderer ...

(Interruption)

... Ännerung vun därselwechter internationaler Loftfaart-Konventioun wéi am Projet de loi 7130. An dësem Fall geet et net méi ëm den Artikel 50, mä ëm den Artikel 56. Och dës Ännerung war op der 39. Generalversammlung vun der OACI de 6. Oktober 2016 zu Montreal festgehalen ginn a betrëfft ebenfals eng Vergrësserung vun der Sëtzszuel; allerdéngs net fir de Conseil exécutif, mä fir den technesche Gremium. Ech ech widderhuelen duerfir net méi meng Erklärungen zur Geschicht an zum Objet vun der Konventioun a vun der OACI, mä ginn direkt op déi spezifesch Ännerung an.

Den technesche Gremium vun der OACI, ëm deen et hei geet, ass d'Commission de navigation aérienne; ofgekierzt ANC. Si huet als Missioun, dem Conseil déi Normen, d'Best-Practices-Recommandatiounen an och d'Prozeduren am Beräich vun der ziviller Loftfaart virzeschloen.

Mam Vott vum virleiende Projet de loi stëmmt d'Chamber dem Amendement vum Artikel 56 vun der internationaler Loftfaart-Konventioun zou an ënnerstëtzt domadder d'Erhéijung vun der Memberzuel an der Commission de navigation aérienne vun der OACI ëm genee zwee Sëtz: vun 19 op 21 Memberen. Och hei geet et drëms, fir op Basis vun der wuessender Zuel vun OACI-Memberen eng méi breet Participatioun ze erméiglechen an domat op déi néideg technesch Expertise aus alle Regiounen vum Globus kënnen zrëckzegräifen.

Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren an ech géif och direkt den Accord gi fir déi zwee Projets de loi, déi hei virleien.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Back.

Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Serge Wilmes agedroen. Här Wilmes, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Serge Wilmes (CSV).** - Villmools Merci, Här President. Ech soen dem Rapporteur Merci fir säi Rapport. Ech ginn den Accord vun der CSV-Fraktioun.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Wilmes. Den nächsten ageschriwene Riedner ass den honorabelen Här Max Hahn. Här Hahn, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Max Hahn (DP).** - Jo, ech géif dat widerhuelen, wat de Serge Wilmes grad gesot huet, an den Accord gi vun der Demokratescher Partei an dem Rapporteur natierlech

Merci soe fir seng explizitt zwee schrëftlech a mëndlech Rapporten.

Merci.

► **Une voix.** - Très bien !

► **M. Fernand Etgen, Président.** - An datselwecht vum honorabelen Här Yves Cruchten. Här Cruchten, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Yves Cruchten (LSAP).** - Ech schléisse mech deem un, Här President, an ech ginn den Accord fir déi zwee Projeten.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools. Ageschriwwen huet sech nach den Här Marc Goergen.

► **M. Marc Goergen (Piraten).** - Merci dem Carlo Back fir säin exzellente Rapport. An och d'Piraten ginn hir Zoustëmmung zu dësem Accord.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Den Här Jeff Engelen, wann ech gelift.

► **M. Jeff Engelen (ADR).** - Jo, mir ginn eisen Accord zu dësem Projet.

Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools.

Wëllt d'Regierung nach eppes zu deenen zwee Projete soen?

Prise de position du Gouvernement

► **M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics.** - D'Regierung seet villmools Merci fir déi breet Zoustëmmung, Här President.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools.

Da komme mer fir d'Éischt zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7130. Den Text steet am Document parlementaire 7130².

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7130 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dëse Projet de loi 7130 ass mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par Mme Diane Adehm), Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

MM. Marc Angel (par M. Yves Cruchten), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7131.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7131 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. D'Ofstëmmung ass ofgeschloss.

An och dëse Projet ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmege ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Gusti Graas) ;

MM. Marc Angel (par M. Yves Cruchten), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

8. 7131 - Projet de loi portant approbation

1^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à des services aériens, fait à Astana, le 21 mai 2015 ;

2^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République d'Arménie relatif à des services aériens, fait à Luxembourg, le 8 décembre 2015 ;

3^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République du Cameroun relatif au transport aérien, fait à Luxembourg, le 26 janvier 2016 ;

4^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif au transport aérien, fait à Luxembourg, le 4 février 2016 ;

5^o de l'Agreement between the Government of the Grand Duchy of Luxembourg and the Government of the Republic of Zambia on air services", fait à Luxembourg, le 29 février 2016 ;

6^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Turkménistan relatif à des services aériens, fait à Ashgabat, le 6 septembre 2016 ;

7^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la Mongolie relatif à des services aériens, fait à Leipzig, le 1^{er} juin 2017 ;

8^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Colombie relatif à des services aériens, fait à New York, le 22 septembre 2017 ;

9^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxem-

bourg et le Gouvernement de la République du Niger relatif au transport aérien, fait à Niamey, le 8 février 2018

Deen nächste Punkt ass de Projet de loi 7131, d'Approbatioun vun néng Accorden am Beräich vum Fluchtransport an de Fluchservicer. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An nach eng Kéier ass den honorabelen Här Carlo Back de Rapporteur. Här Back, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics**(Interruption)**

► **M. Carlo Back (déi gréng), rapporteur.** - Jo, jo, elo drénken ech emol eppes.

(Hilarité)

Jo, Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, hei geet et e bësse viru wéi an deem Projet virdrun. Hei geet et ëm Accorden tëschent Lëtzebuerg an néng Pays tiers, eben ëm den Transport aérien. Accorden also tëschent Lëtzebuerg an néng Staten am ziville Fluchtransport.

De Projet 7131 gouf d'lescht Joer den 30. Mee 2018 vun eisem Ausseminister, dem Jean Asselborn, deposéiert. De Statsrot huet säin Avis dozou den 13. November 2018 ofginn. Doropshin huet d'Mobilitéits- an Travaux-publics-Kommissioun mech de 14. Mäerz 2019 als Rapporteur bestëmmt.

Ëm wat geet et bei dësem Projet?

Beim Vott, dee mir elo gläich huelen, geet et drëms, néng bilateral Ofkommen am Beräich vun der Loftfaart guttzeheeschen. Dës Accorde goufen ofgeschloss tëschent der lëtzebuerger Regierung, engersäits, an de Regierungen vun der Republik Kasachstan, der Republik Armenien, der Republik Kamerun, der Republik Elfenbeinküst - oder nach Côte d'Ivoire genannt -, der Republik Sambia, mat der Regierung vun Turkmenistan, vun der Mongolei, vun der Republik Kolumbien a vun der Republik Niger, anerersäits.

Dëse Projet de loi bündelt deemno néng bilateral Accorden, deenen hire Sënn an Zweck et ass, e Kader ze schafen, fir de Fluchverkier tëschent Lëtzebuerg an deene jeeweilege Staten ze regelen an domadder och bilateral ekonomesch Relatiounen ze promouvieren.

Fir Lëtzebuerg geet et virun allem drëms, d'Bedéngungen ze schafen, fir d'Aktivitéit vun eisen nationale Fluchgesellschaften natierlech ze ënnerstëtzen an och widerzëentwéckelen. Déi bilateral Ofkommene maachen et eise Fluchgesellschaften - der Luxair, mä virun allem der Cargolux - méi einfach, fir Vollen an déi betreffend Länner duerchzeféieren, ouni eben all Kéiers bürokratesch Hürde fir all eenzelne Fluch mussen ze huelen.

An datselwecht gëllt natierlech och ëmgedréit, dat heescht, wann d'Fluchgesellschaften aus deene Länner, mat deene mir een Accord hunn oder ofschléissen, bei eis zu Lëtzebuerg um Findel landen.

Duerch d'Veereinfachung vun de Fluchbewegunge leeschten dës Accorden natierlech och ee Bäitrag fir d'Entwécklung vun der ekonomescher Kooperatioun tëschent eben deenen eenzelne Vertragsstaten.

D'Motivatioun, fir dës néng Accorden ofzeschléissen, variéiert natierlech liicht vu Land zu Land. Ech ginn Iech dräi Beispiller: Bei Kasachstan ass déi geostrategesch Lag vun dësem Land interessant, virun allem wann een ee Fluch vun Europa an Asien mécht oder ëmgedréit, an technesch Tëschelandunge mat eventuell Reparatiounen un engem Fliger oder Maintenance an esou engem Land sinn ëmmer interessant. Armenien ass eent vun deene sechs Länner, mat deenen d'EU de Partenariat oriental 2009 ofgeschloss huet, wat grad seng zéng Joer elo feiert. Niger, dësen Accord muss een am Kontext vun eiser Entwécklungshëllef mat deem Land gesinn. Niger ass eent vun eisen Zillänner vun eiser Kooperatioun.

D'Accorden, iwwert déi mer haut ofstëmme, wäerten d'Recommandatiounen vun der OACI suivéieren, vun där ech Iech virdru geschwat hunn, an der Europäescher CEAC, der Conférence européenne de l'aviation civile. Fir d'Ausschaffung vun deenen Accorde gouf sech un engem Accord type ebe vun der OACI inspiréiert an déi néng Accorden änere sech dofir och staark. Si sinn och net wesentlech anescht wéi déi lescht bilateral Ofkommene, déi hei an der Chamber guttgeheescht goufen. Dës gesot, gëtt et natierlech och jee no Land e puer Ënnerscheeder, vun deenen déi markantst am schrëftleche Rapport och kuerz ernimmt sinn.

De Conseil d'État hat keng Opposition formelle an och soss keng Remarken zum Fong vun dësem Projet de loi. An d'Chambre de Commerce begréisst an hirem Avis d'Initiativ, fir esou bilateral Ofkommen ze negociieren.



Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens :

Luxemburger Wort, Tageblatt, Lëtzebuenger Journal, Zeitung vum Lëtzebuenger Vollek

Contenu rédactionnel :

Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Saisie de texte :

Polygraphic SA, Esch-sur-Alzette

Conception et mise en page :

Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

Concept et coordination générale :

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

Imprimeries :

Saint-Paul Luxembourg SA 2, rue Christophe Plantin L-2988 Luxembourg
Editpress SA 44, rue du Canal L-4050 Esch-sur-Alzette

Voilà! Ech mengen, dëst gesot, hunn ech a groussen Zich duergeluecht a probéiert och ze erklären, wat a wéi den Zweck vun dësen Accorden ass.

Ech ginn domat och den Accord vun der grén-ger Fraktioun zu dësem Projet de loi a soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Back.

► **Une voix**.- Très bien !

Discussion générale

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Selwechten Zeenario wéi virdun. Den Här Wilmes: Jo. Den Här Hahn.

► **M. Max Hahn** (*DP*).- Jo.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Ageschriwwé war och nach den Här Cruchten: Jo, souwéi den Här Engelen.

Da kënne mer iwwert de Projet de loi ofstëmmen.

(Brouhaha)

Den Här Goergen huet d'Wuert.

(Brouhaha et hilarité)

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Bon, mir sinn zwar méi nei hei, mä et schéngt, dass mir e bësse méi motivéiert sinn.

► **Plusieurs voix**.- Ooh!

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Här President, ...

(Brouhaha)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Den Här Goergen schwätzt zum Projet de loi.

(Brouhaha)

► **M. Eugène Berger** (*DP*).- Elo muss awer Substanz kommen, Här Goergen!

(Interruption par M. Mars Di Bartolomeo et hilarité)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Här Goergen, et ass un lech.

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Merci fir Är kreativ Kommentaren, Här Eierechamberspresident.

De Flüchtlinge... Pardon. De Fluchstanduert Lëtzebuerg ...

(Hilarité et interruption)

... huet sech an de leschte Jorzénge e groussen Numm gemaach. Am Passagéierberäich striede mir fënnf Milliounen Passagéier um Findel un.

Et ass awer och mat dem Cargoberäich, wou Lëtzebuerg sech en Numm gemaach huet. Mat dem Luxair Cargozenner an der Cargolux hu mer e Big Player op der Cargoindustrie, deen eng ganz Panoplie vu Servicer ubitt an duerch Qualitéit iwwerzeegt. Vill Aarbechtsplazen hänken um Standuert Findel.

Den Här Ausseminister huet am Kader vu sengen Auslandsvisiten mat verschidde Länner Fluchaccorden nom Standardmodell vun der ICAO ënnerschréiw. Doduerch kënnen designéiert Fluch- an Transportgesellschaften zu Lëtzebuerg an Zukunft a ville Länner d'Fluchrechter genéissen.

Dës Fluchrechter beinhalten dat, wat mer als sougenannt Fluchfräiheete verstinn, wéi zum Beispill d'Iwwerfluchrechter, Tëschelandungen oder d'Direktbrénge vu Gidder oder Passagéier op den Territoire vum Partnerland. Dëst gëtt eiser nationaler Fluchgesellschaft, normalerweis ass dat d'Cargolux, natierlech eng Rei vu Sécherheete fir den Ausbau vun hirem Réseau

an d'Vergrësserung vun hirem Marché an anere Regiouen.

D'Cargoindustrie brauch Sécherheeten, fir sech kënne weiderzëentwéckelen. Dat international Transportwiesen ass nämlech en immens sensibele Marché, mat niddregen an onstabile Margen. D'Konkurrenz aus dem Ausland schléift net. Esou hunn d'Gesellschaften aus dem Noen Oste ganz oder aner finanziell Méiglechkeete wéi d'lokal EU (veuillez lire : ganz aner, och finanziell, Méiglechkeete wéi déi lokal EU-Gesellschaften).

An de Standuert Findel huet och méi no, wéi zum Beispill zu Léck, Hahn oder Leipzig, vill Konkurrenz, déi d'Pole Position wëllt ergatteren. An engem globale Maart fir d'Cargo war et dofir falsch, op lokal héich Taxe fir de Cargo ze setzen.

Wichtig bei dëse bilateralen Ofkommesse war, dass an der EU fir d'Fluchgesellschaften déiselwecht Regele géife gëllen. Aner EU-Länner maachen oft esou Ofkommessen, mä net an all EU-Land ass d'Bedéngung fir d'Fluchgesellschaften d'selwecht geregelt. Sou muss een a verschidde EU-Länner fir d'Fluchrechter nëmmen eng Brëfboîte hunn, an anere Staf, Maintenance a Base, fir kënne vun de Fluchrechter ze profitéieren. Do war d'EU gefrot, fir eng eenheetlech Regelung fir esou Konditiounen ze setzen.

Fir de Standuert Findel ze stäerken, wäerten d'Piraten och hiren Accord ginn.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Goergen.

Wëllt D'Regierung nach eppes soen?

Dat ass net de Fall.

Da kënne mer zur Ofstëmmung kommen iwwert de Projet de loi 7313. Den Text steet am Document parlementaire 7313³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7313 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration.

De Vott ass heimat ofgeschloss. De Projet de loi 7313 ass mat 60 Stëmmen eestëmmeg ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen (par Mme Diane Adehm), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

MM. Marc Angel (par M. Yves Cruchten), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

9. 7362 - Projet de loi

1° portant approbation du protocole modifiant l'Accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds conformément à la directive 2011/76/UE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2011 modifiant la directive 1999/62/CE relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures, fait à Bruxelles, le 6 décembre 2017 ;

2° modifiant la loi modifiée du 24 février 1995 portant approbation et application de l'Accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour des véhicules utilitaires lourds, fait à Bruxelles, le 9 février 1994

Dee leschte Punkt vum Ordre du jour ass de Projet de loi 7362 iwwert d'Stroossennotzungsrecht vu Camionen op EU-Niveau. An nach eng Kéier ass de Rapporteur den honrabelen Här Carlo Back. Här Back, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics

► **M. Carlo Back** (*déi gréng*), *rapporteur*.- Jo. Här President, Dir Dammen an Dir Hären, beim Projet de loi 7362 handelt et sech ëm eng Upassung vum System vun der Eurovignette, dat heescht, dem System vu Camionspeagen, déi schonns zënter 24 Joer respektiv zanter 1995 zu Lëtzebuerg applizéiert ginn. Mat dësem Projet ratifizéiere mir haut engersäits den Eurovignette-Zousazprotokoll vum 6. Dezember 2017 an adaptéieren doriwwer eraus och eis national Gesetzgebung.

De Projet de loi 7362 ass de 27. September 2018 vum Minister fir nohaltig Entwécklung an Infrastrukturen an der Chamber deposéiert ginn.

Ech erklären hei déi wichtegst Punkten, andeems ech mech op de Rapport baséieren, dee bei der zoustänneger Kommissioun den 21. Mäerz dëst Joer ugeholl gouf.

Wat ass d'Eurovignette? Den 9. Februar 1994 hunn d'Belsch, Dänemark, Däitschland, Lëtzebuerg an Holland beschloss, ee kollektive System anzeféieren, fir déi schwéier Gefierer op Autobunnen a verschidde Stroossen, déi se befuere, ze taxéieren. Dës Eurovignette ass gültig an all deene Länner, déi deem System vun der Eurovignette ugehéieren. Et handelt sech dobäi ëm Gefierer fir Wuerentransport, déi een zoulässegt Maximalgewicht vun zwielef Tonnen oder méi hunn a wou d'Recettë vun dëser Vignette no engem präzise Quote-part-System ënnert de Memberstate verdeelt gëtt.

Momentan si just nach véier Länner Member vum Eurovignette-System: Dänemark, Schweden, Holland an ebe Lëtzebuerg. Schweden hat sech dësem System 1998 ugeschloss, während Däitschland, wéi Der gutt wësst, 2017 decidéiert huet, op den 1. Januar 2018 auszuetrieden, well si hiren eegenen LKW-Maut-System op d'Bee gesat hunn.

An der Zwëschenzäit huet och d'Belsch ugekënnegt, datt si de System Eurovignette ab dem 1. Januar 2020 géif verloossen, definitiv verloossen, nodeem se de facto schonn zënter 2016 een eegene System applizéieren.

Wat fir Ännerunge bréngt den Zousazprotokoll mat sech?

Engersäits gëtt et eng Upassung vun den Tariffer, déi ee muss bezuelen, fir d'Eurovignette ze kréien. Dës Tariffer sinn ofhängeg vun der Euronorm vun de Camionen, also den Normen haaptsächlech vun de Motore vun deene Camionen, dat heescht, wat vu Schadstoffemissioun bei de Camione verursaacht gëtt. D'Eurovignette setzt op d'Logik vum Pollueur-payeur.

Mat deenen haitegen Ännerunge gëtt, wéi gesot, déi nei Euro-VI-Norm vun deenen Dieselmotoren op d'Eurovignette-Tariffstruktur opgeholl a graduell ëmgesat. Bis Enn 2019 ass den Tarif fir d'Euronorme V a VI nach gläich. Ab 2020 gëtt d'Euronorm VI da méi bëlle wéi d'Euronorm V.

Eng Informatioun: Hei zu Lëtzebuerg sinn d'Camionen, déi mat lëtzebuergeschen Immatriculatione fueren, meeschtens Euronorm V a VI.

An do ee klenge Beispill, wat do fir Recetten ustinn: Ab 2020 bezitt een Euronorm I-Camion mat dräi Achsen 1.223 Euro pro Joer. Deeselwechten Typ Camion mat Euronorm V bezitt 794 Euro d'Joer. An de Camion mat Euro VI just nach 750. Bei där déckster Kategorie, dem Camion mat véier Achsen oder méi wäerten d'Tariffer ab 2020 bei 2.042 Euro bei Euro I-Camione sinn, 1.327 fir Euro V-Camionen an nach 1.250 Euro fir déi am mannste polluanten: d'Camione mat Euro VI-Norm oder besser.

Mam Protokoll gouf den Eurovignette-Accord vun 1994 och un déi lescht EU-Direktiv an dësem Beräich ugepasst, d'Direktiv 2011/76/CE, déi mir zu Lëtzebuerg awer schonn onofhängeg vum Accord Eurovignette mam Gesetz vum 2. Abrëll 2014 ëmgesat hunn.

Des Weidere gëtt mam Protokoll och de Verdeelungsschlüssel vun de Recettë vun der Vignette un déi reduzéiert Zuel vu Länner ugepasst. De lëtzebuergeschen Undeel un deene Gesamtrecettë gëtt deementspreechend an d'Luucht gesat a läit elo bei 5,2 % vun alle Vignetten, déi am Ausland kaaft ginn. Dat heescht vu Camionneuren aus Net-Eurovignette-Memberlänner.

D'Recettë vun de Vignettë fir am eegene Land ugemelte Camione fléissen net an dat gemeinsam Eurovignette-Dëppen, mä fléissen direkt un dat jeeweilegt Land.

De Conseil d'État huet keng Opposition formelle zu dësem Projet de loi gemaach, wärenddeems d'Chambre de Commerce d'Ureegung gemaach huet a Richtung, fir eng europäesch Léisung respektiv eng Eurovignette op europäeschem Niveau anzeféieren.

Dat gesot, bréngen ech och hei den Accord vun der grénge Fraktioun zu dësem Projet. Merci.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Back.

Discussion générale

Éischten ageschriwwene Riedner ass den honrabelen Här Wilmes, dee Jo gesot huet.

Datselwecht seet den Här Max Hahn wéi och den Här Yves Cruchten.

An den Här Marc Goergen, dee wëllt eppes soen, gradesou gutt wéi den Här Engelen näischt wëllt soen.

(Hilarité)

Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Sou, an nach ëmmer genuch Energie. Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Eurovignette ass en Accord tëschent verschidde europäesche Länner, mam Zil, eng eenheetlech Vignette fir d'Camionstransporteur unzebidden. Den Numm „Euro“ ass dobäi awer éischter eng Mogelpackung.

D'Vignette ass eng Zäitvignette, déi jeeweils fir eng bestëmmte Period kaaft gëtt. De Präis vun der Vignette ass gekoppelt un d'Motoriséierung vun de Gefierer no der Euronorm. Déi ass Berechnungskritär fir den Ausstouss vun de Verbrennungsmotoren. Mä et gëtt dës Vignette elo scho méi wéi 20 Joer.

Wivill EU-Länner mengt Dir, Dir Dammen an Dir Hären, dass dann aktuell nach bei dëser Vignette matmaachen? 27? Neen! 20? Och net! 10? Neen! 5? Emol net!

Et sinn nach véier Länner, déi nach matmaache bei der Eurovignette. Dofir ass den Numm eigentlech eng Mogelpackung. Wa vu geschwé 27 Länner nëmmen nach véier matmaachen, géif ech dat als prozentual marginal bezechen.

Et däerf ee wuel soen, dass d'Iddi hannert dëser Vignette leider gescheitert ass. Dass nëmme sechs Länner sech un dësem Projet bedeelegt hunn an dovunner nach zwee ofgespronge sinn, weist, dass dës Vignette keng Zukunft méi huet. Jiddefalls net ënnert dës Form.

Firwat dës Vignette versot huet, firwat dass d'Entreprise mat dëser Vignette eng Opendaltsdauer bezuelen an net déi eigentlech Kilometerzuel, déi se fueren: Et geet hei ëm d'Ëmweltbelaaschtung, déi guer net gekuckt gëtt. Dës System spillt virun allem den Transportfirmaen an d'Kaarten. Et bezitt een eemol an dofir kann een d'Stroossereseaue vun de Vignette-Länner esou oft benotzen, wéi ee wëllt. Mir sinn hei einfach an engem System vun: „All you can eat.“

Mä, mir wësse jo, wéi et beim „all you can eat“ ass: Oft mécht ee sech den Teller vill ze voll an d'Bëtze fléien an d'Poubelle. Ma esou ass dat